

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 58 (1980)

Heft: 6

Artikel: Neues T + T-Anschlusssystem für 6- und 12polige Steckverbindungen = Nouveau système de raccordement T + T pour jonctions à fiches de 6 et de 12 pôles

Autor: Günter, Paul

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-875878>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neues T+T-Anschlusssystem für 6- und 12polige Steckverbindungen

Nouveau système de raccordement T+T pour jonctions à fiches de 6 et de 12 pôles

Pául GÜNTER, Bern

621.315.673.1:621.316.541

Zusammenfassung. Als Grundlage für ein neues, modernes T+T-Anschlusssystem für Fernmeldeapparate wurde im Jahr 1975 ein Pflichtenheft erstellt. Es bildete die Voraussetzungen für einen entsprechenden Wettbewerb zwischen vier Fabrikanten von Anschlussapparaten. Aus dem Wettbewerb resultierten vier neue, im Grundausbau einheitliche Typen von T+T-Anschlusskasten für 6- und 12polige Steckverbinder, die die veralteten, über 40jährigen Anschlussapparate ersetzen.

Résumé. En 1975, un cahier des charges fut établi en tant que document fondamental pour un nouveau système plus moderne de raccordement T+T des appareils de télécommunications. Ce cahier contenait les conditions d'un concours ouvert à quatre fabricants de tels équipements. Les quatre nouveaux types de boîtes de raccordement T+T pour jonctions à fiches de 6 et de 12 pôles qui furent proposés, et dont le principe est uniforme, remplaceront les anciens systèmes utilisés depuis plus de 40 ans.

Sistema di raccordo T+T nuovo per collegamenti ad innesto di 6 e 12 poli

Riassunto. Nel 1975 è stato allestito un capitolato d'oneri come base per un sistema di raccordo T+T nuovo e moderno per apparecchi delle telecomunicazioni. Detto capitolato serviva pure per un rispettivo concorso tra quattro ditte fornitrici di apparecchi di raccordo. Dopo il concorso sono stati scelti quattro tipi nuovi di cassette di raccordo T+T per collegamenti ad innesto di 6 e 12 poli, la cui costruzione basilare è unificata. Esse sostituiscono gli apparecchi di raccordo attuali utilizzati da oltre 40 anni.

1 Einleitung

Das heute bestehende Anschlusssystem für Fernmeldeapparate und an das Fernmeldenetz angeschlossene Zusatzeinrichtungen ist zum Teil veraltet, unübersichtlich in der Zahl der Typen, zu aufwendig in der Vielfalt der Anschlussschnüre und entspricht nicht mehr einer modernen Technik. Anfang 1975 wurden, aufgrund von Umfragen bei den Kreistelefondirektionen und den Telefonkonzessionären sowie Untersuchungen von auf dem in- und ausländischen Markt vorhandenen Materialien, von den PTT-Betrieben die Anforderungen für ein neues Anschlusssystem festgelegt. Vier Hersteller von Anschlussapparaten wurden zu einem Wettbewerb für ein neues «T+T-Anschlusssystem für Steckverbinder» gemäss Pflichtenheft PTT 839.15 eingeladen. Die Auswertung der eingereichten Vorschläge zeigte, dass die Firma *Reichle + De Massari*, Uster, die gestellten Bedingungen mehr als erfüllte. Sie stellte zusätzlich als einzige Bewerberin verschiedene verwirklichtbare, neuartige Ideen vor, wobei die Anfertigungen dem letzten Stand der Technik angepasst waren. Die PTT-Betriebe erteilten deshalb der erwähnten Firma den Auftrag zur Weiterbearbeitung ihrer Vorschläge und zur Herstellung endgültiger Modelle.

Das System beruht einerseits auf der Weiterentwicklung des 1972 eingeführten Anschlusskastens für Steckverbindungen A 80/160 von *Reichle + De Massari* und andererseits auf der Übernahme einer von *Siemens-Albis*, Zürich, entwickelten Kontaktanordnung.

Seit Ende 1979 wurden in verschiedenen Verwaltungsgebäuden und Geschäftshäusern sowie Betrieben versuchsweise die öffentlichen Fernmeldeeinrichtungen und die privaten Schwachstromanlagen mit dem neuen Anschlusskasten installiert. Zudem lief in den Kreistelefondirektionen Zürich, Basel und Luzern, in Zusammenarbeit mit Telefonkonzessionären, seit Dezember 1979 ein halbjähriger Betriebsversuch, in den Wohnungsan-

1 Introduction

Le système de raccordement utilisé aujourd'hui pour les appareils et les accessoires connectés au réseau de télécommunications est en partie démodé et manque de clarté en raison du grand nombre de types en usage. Il se trouve en outre compliqué par la diversité des cordons de raccordement et ne répond plus à la technique actuelle. Au début de 1975, l'Entreprise des PTT a fixé les caractéristiques d'un nouveau système de raccordement, après avoir consulté les Directions d'arrondissement des téléphones ainsi que les installateurs de téléphones concessionnaires et examiné le matériel disponible en Suisse et à l'étranger. Quatre fabricants furent ensuite invités à participer à un concours portant sur un nouveau «système de raccordement T+T pour jonctions par fiches» répondant au cahier des charges PTT 839.15. L'analyse des propositions soumises montra que la maison *Reichle + De Massari* à Uster remplissait largement les conditions requises. Parmi les firmes concurrentes, elle fut la seule à présenter, en plus de ce qui était demandé, diverses idées nouvelles et réalisables, la conception des dispositifs présentés répondant de surcroît à l'état le plus récent de la technique. Cela étant, l'Entreprise des PTT chargea la maison précitée de poursuivre l'étude de ses projets et de fabriquer des modèles définitifs.

Le système se fonde, d'une part, sur un perfectionnement de la boîte de raccordement pour jonctions à fiches A 80/160 de *Reichle + De Massari*, introduite en 1972 et, d'autre part, sur un système de disposition des contacts développé par la maison *Siemens-Albis* à Zürich.

Dès la fin de 1979, on installa la nouvelle boîte de raccordement à titre d'essai dans divers bâtiments administratifs, maisons de commerce et entreprises, en tant qu'organe de connexion pour les équipements de télécommunication publics et pour les installations à

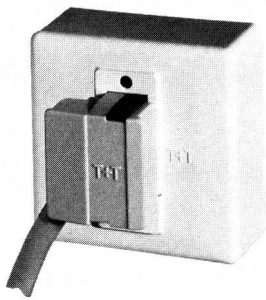


Fig. 1
Anschlusskasten mit 12poligem Stecker für Aufputzmontage — Boîte de raccordement avec prise à 12 pôles pour montage apparent

schlüsse einbezogen waren. Diese Anschlussapparate haben, soweit bis jetzt festgestellt werden kann, ihre Erprobung mit gutem Erfolg bestanden. Einer allmählichen Einführung bei allen neuen Teilnehmeranlagen steht deshalb nichts mehr im Wege.

2 Anschlusskastentypen

Das Sortiment der Anschlusskasten besteht aus folgenden Ausführungen:

- Anschlusskasten mit 12poligem Stecker für Aufputzmontage (AP [Fig. 1])

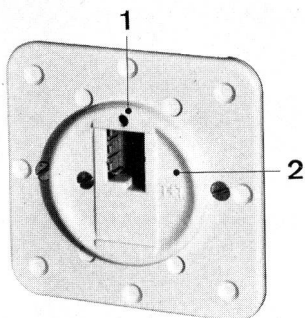


Fig. 3
Anschlusskasten für Fronttafeleinbau — Boîte de raccordement pour montage encastré sur tableaux
1 Ring für Fronttafeleinbau — Anneau pour encastrement sur tableaux
2 Frontscheibe — Disque frontal

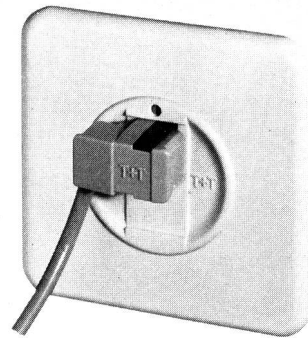


Fig. 2
Anschlusskasten mit 6poligem Stecker für Unterputzmontage — Boîte de raccordement avec prise à 6 pôles pour montage noyé

courant faible privées. En plus de cela, on entreprit un essai de six mois, à compter de décembre 1979, dans les Directions d'arrondissement de Zurich, de Bâle et de Lucerne, avec la collaboration des installateurs de téléphones concessionnaires; ce test portait aussi sur des raccordements établis dans des appartements privés. Comme on peut en juger aujourd'hui, l'essai de ces dispositifs de raccordement a été couronné de succès. Dès lors, plus rien ne s'oppose à leur introduction progressive dans toutes les nouvelles installations d'abonnés.

2 Types de boîtes de raccordement

La gamme des boîtes de raccordement comprend les modèles suivants:

- boîte de raccordement avec fiche à 12 pôles pour montage apparent (AP [fig. 1])
- boîte de raccordement avec fiche à 6 pôles pour montage noyé (UP [fig. 2])
- boîte de raccordement pour montage apparent sur tableau, sans fiche (fig. 3)
- boîte de raccordement FLF pour montage dans des parois et des profilés métalliques (modèle d'hubrisserie), sans fiche (fig. 4)

Il y a lieu d'observer que le modèle d'hubrisserie, développé en commun par les maisons Reichle + De Massari et A. Feller SA à Horgen, ne sera mis en vente sur le marché que dans un certain temps. Un autre accessoire est encore en préparation, qui permettra d'équiper tous les modèles de deux contacts.

En ce qui concerne la boîte de raccordement UP, il importe de veiller à ce que la plaque de fixation affleure exactement le crépi (montage aligné sur le crépi ou la paroi). Les annexes 2.63.1...2.63.4 des prescriptions B 191 montrent des exemples de montage et de disposition des contacts de boîtes de raccordement pour jonctions par fiches.



Fig. 4
Anschlusskasten für Einbau in Metallwände und -profile — Boîte de raccordement pour montage encastré dans des parois ou des profils métalliques

- Anschlusskasten mit 6poligem Stecker für Unterputzmontage (UP [Fig. 2])
- Anschlusskasten für Fronttafeleinbau ohne Stecker (Fig. 3)
- Anschlusskasten FLF für Einbau in Metallwände und -profile (Zargenmodell) ohne Stecker (Fig. 4)

Zu bemerken ist, dass das aus einer Zusammenarbeit der Firmen Reichle + De Massari und A. Feller AG, Horgen, entstandene Zargenmodell erst in einiger Zeit auf den Markt kommen wird. Weiter befindet sich ein Zusatzteil in Vorbereitung, der erlaubt, sämtliche Modelle mit zwei Kontakten auszurüsten.

Beim UP-Anschlusskasten muss unbedingt darauf geachtet werden, dass die Befestigungsplatte putzbündig (auf dem Verputz oder der Wand aufliegend) montiert wird. Beispiele für Montage und Anordnung der Anschlüsse bei den Anschlusskasten für Steckverbindungen sind den Beilagen 2.63.1...2.63.4 zu den Vorschriften B 191 zu entnehmen.

Alle Ausführungen bestehen aus einem nach dem Baukastenprinzip konzipierten System, das heisst einem 6poligen, 2 x 6poligen und 12poligen Steckesatz. Dabei wird jeweils das gleiche Grundelement mit dem entsprechenden Montageteil in allen Anschlusskastentypen verwendet (Fig. 5).

3 Funktion der Einzelteile (Fig. 6)

31 Arretiernocken

Die neuen Apparate können universell für feste und steckbare Verbindungen verwendet werden. Der 6-, 2 x 6- oder 12polige Steckesatz wird in ein Normgehäuse eingesetzt, das dann als «Anschlusskasten» oder «Steckdose» dient. Will man zum Beispiel in Büroräumen, bei Linienwählern LW 700 oder bei Universal-Tele-

Tous les modèles de ce système de conception modulaire se composent d'un élément de prise à 6, 2 x 6 ou à 12 pôles. On utilise toujours le même élément de base avec une pièce de montage correspondante dans tous les types de boîtes de raccordement (fig. 5).

3 Rôle des diverses pièces (fig. 6)

31 Ergots de verrouillage

Les nouveaux dispositifs peuvent être employés sans restriction pour des connexions permanentes ou des raccordements enfichables. L'élément de prise à 6, 2 x 6 ou 12 pôles est monté dans un coffret normalisé servant soit de «boîte de raccordement» ou de «prise». Si, par exemple, dans des bureaux, on veut raccorder à demeure des sélecteurs de lignes SL 700 ou un appareil téléphonique universel, il suffit de tourner les ergots de verrouillage voulus jusqu'à la butée de droite au moyen d'un tournevis (lame de 2,5 mm au maximum). Le verrou pénètre dans une rainure de la fiche et la maintient fermement. Pour qu'il soit possible, dans les dispositifs de raccordement combinés (installations de télécommunication et installations privées), de verrouiller séparément les fiches de jonction, on a prévu deux ergots de verrouillage séparés, qui se différencient par leur couleur

- installations de télécommunication (T+T): vert
- installations privées (P): brun

32 Protection de contact

La protection de contact, dont tous les modèles sont équipés, joue un rôle très important. Lorsque la fiche est retirée, cette protection forcée protège les lames contre tout contact intempestif, endommagement mécanique ou dépôt de poussière. En même temps, elle rend impossible l'embrochage d'une fiche ne faisant pas partie du système considéré et protège ainsi efficacement les installations électroniques contre les dégâts. La figure 7 montre clairement le fonctionnement de la protection de contact.

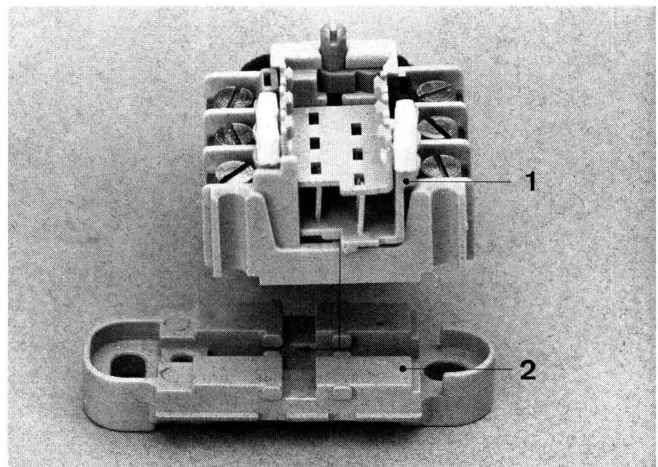


Fig. 5
Einschieben des Steckesatzes in das Grundelement — Introduction de l'élément de prise dans l'élément de base
1 6poliger Steckesatz — Élément de prise à 6 pôles
2 Montageteil für Befestigung (AP-Modell) — Pièce de montage pour fixation (modèle AP)

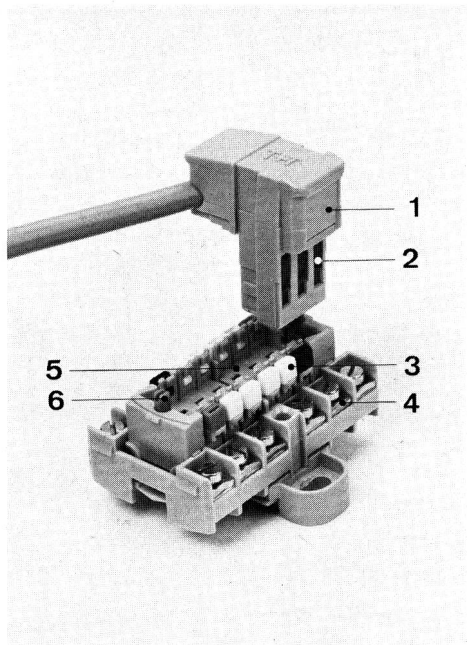


Fig. 6
Übersicht der verschiedenen Einzelteile — Vue des différentes parties du système

- 1 6poliger Stecker — Prise à 6 pôles
- 2 Codierschieber — Glissière de codage
- 3 Drehbarer Codiernocken — Ergot de codage pivotant
- 4 T+T-Anschlussklemmen — Bornes de raccordement T+T
- 5 Kontaktschutz — Protection de contact
- 6 Drehbare Verriegelung (Arretiernocken) — Verrouillage pivotant (ergot de verrouillage)

fonapparaten einen untrennbaren Anschluss erhalten, so genügt es, entsprechende Arretiernocken mit einem Schraubenzieher (Klingenbreite höchstens 2,5 mm) bis zum Anschlag nach rechts zu drehen. Der Nocken greift dann in eine Steckernut und hält den Stecker so zuverlässig fest. Damit bei kombinierten Anschlussapparaten für Fernmelde- und Privateinrichtungen die Verbindungen gesondert festgehalten werden können, sind zwei verschiedenfarbige Arretiernocken vorhanden, die folgendermassen gekennzeichnet sind:

- Fernmeldeanlagen (T+T): grün
- Privatanlagen (P): braun

32 Kontaktschutz

Der in allen Modellen vorhandene Kontaktschutz erfüllt eine äusserst wichtige Funktion. Die mit dem Stecker betätigte Schutzeinrichtung deckt bei ausgezogenem Stecker die Messerkontakte zwangsläufig ab und bewahrt sie damit vor Berührung, mechanischer Beschädigung und Schmutzablagerung. Gleichzeitig verhindert sie das Kontaktieren eines nicht zur Anlage gehörenden Steckers und bewahrt damit zum Beispiel eine elektronische Anlage wirkungsvoll vor Schäden. Die Funktion des Kontaktschutzes ist aus der *Figur 7* deutlich zu ersehen.

33 Codiernocken

Die Codiernocken erlauben eine raffinierte, viele Möglichkeiten bietende Codierung, das heisst eine Ver-

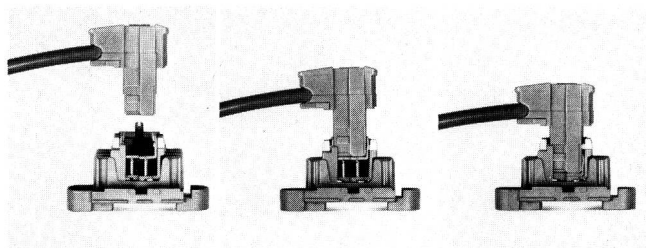


Fig. 7
Funktion des Kontaktschutzes und der Codierung — Fonction de la protection de contact et du codage

33 Ergots de codage

Ces ergots représentent un système perfectionné de codage, offrant de nombreuses possibilités de combiner les contacts. Actuellement, on dispose des variantes suivantes:

- prise à 6 pôles:
 - quatre combinaisons pour les installations de télécommunication T+T
 - quatre combinaisons pour les installations privées
- prise à 12 pôles:
 - 40 combinaisons ou plus pour les installations de télécommunication et les installations privées

Les annexes 2.63.5 et 2.63.6 (à paraître plus tard) des prescriptions B 191 renseignent sur les combinaisons possibles (plans de codage). L'installateur peut procéder à ce codage ou le modifier facilement, sans outils spéciaux. Il lui suffit de tourner l'ergot voulu de 180° dans la boîte de raccordement (*fig. 8*) et de déplacer les glissières de codage correspondantes dans la fiche de l'appareil (*fig. 9*). Il est alors impossible d'embrocher dans cette prise une fiche non codée ou codée différemment.

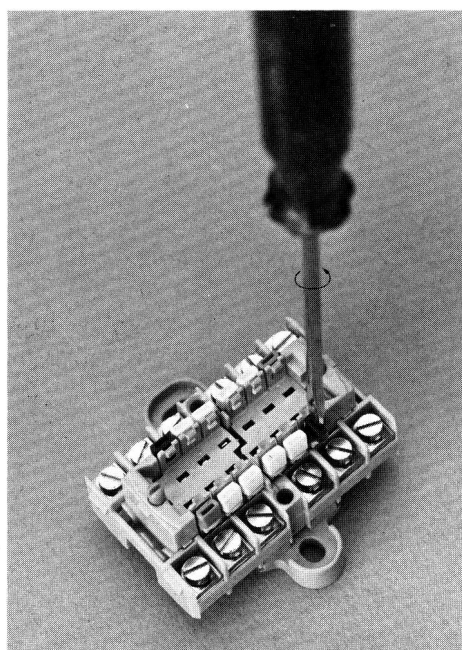


Fig. 8
Betätigung eines Codiernockens — Actionnement d'un ergot de codage

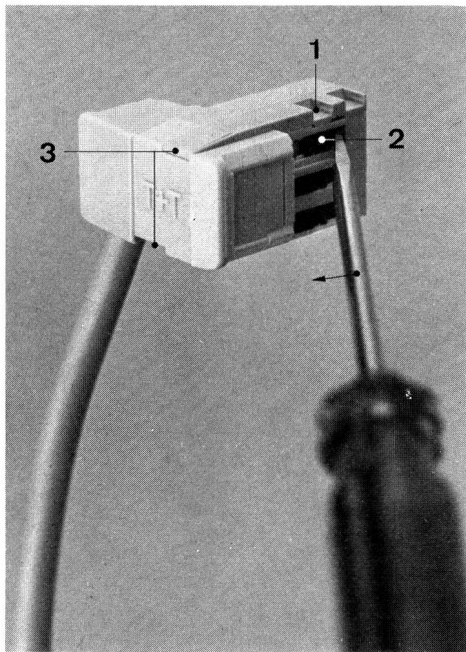


Fig. 9
Betätigung eines Codierschiebers — Actionnement d'une glissière de codage

- 1 Nut für Arretiernocken — Rainure pour l'ergot de verrouillage
- 2 Codierschieber — Glissière de codage
- 3 Verdrehsicherung — Barrette de positionnement

schlüsselung der Anschlüsse. Vorläufig bestehen folgende Varianten:

- 6polige Steckdose:
 - vier Kombinationen für T+T-Fernmeldeanlagen
 - vier Kombinationen für private Anlagen
- 12polige Steckdose:
 - 40 und mehr Kombinationen für Fernmelde- und Privatanlagen

Aus den Beilagen 2.63.5 und später 2.63.6 zu den Vorschriften B 191 sind die Verschlüsselungen (Codierpläne) zu ersehen. Sie können von den Installateuren ohne besondere Hilfsmittel eingestellt und jederzeit leicht geändert werden. Dies geschieht durch Drehen der gewünschten Nocken in der Steckdose um 180° (Fig. 8) und Verschieben der entsprechenden Codierschieber am Apparatestecker (Fig. 9). Das Einstecken eines nicht oder anders codierten Steckers ist nun nicht mehr möglich.

34 Verdrehsicherung

Die Verdrehsicherung am Stecker und an den Abdeckungen der Anschlussapparate schliesst im weiteren das verkehrte Einstecken des Steckers in die Steckdose aus. Müssen mehrere Stecker aneinandergereiht werden, zum Beispiel für Einzelanschlüsse in Anschlusskasten für Steckverbindungen A 80 und A 160 oder an Hauptverteilern mit steckbaren Überführungen, so können die Verdrehsicherungskeile an den Steckern mühelos entfernt werden. Auch hier gilt die Kennzeichnung der T+T-Fernmelde- und Privatanlagen nach dem neu eingeführten Farbencode:

- Fernmeldeanlagen (T+T): grün
- Privatanlagen (P): braun

34 Protection contre l'embrochage à l'envers

Un dispositif monté dans la prise et sur les plaquettes de recouvrement des boîtes de connexion empêche que la fiche soit introduite à l'envers dans la prise. S'il est nécessaire de disposer plusieurs fiches en rangées, par exemple pour des raccordements individuels à des boîtes de connexion pour jonctions à fiches A 80 et A 160 ou dans des répartiteurs principaux avec renvois enfichables, il est possible d'enlever sans peine les barrettes de positionnement des fiches. Ici également, le nouveau code de couleurs permet de distinguer les installations de télécommunication T+T des installations privées, à savoir

- installations de télécommunication (T+T): vert
- installations privées (P): brun

4 Numérotation des boîtes de raccordement pour jonctions à fiches et exemples de raccordement

L'occupation des raccordements ressort des instructions d'installation PTT 67.24. La figure 10 montre des exemples pour les éléments de prises à 6, 2×6 et à 12 pôles, les appareils étant vus de l'avant.

Sur les figures 11...14, on voit un certain nombre de possibilités de raccorder des installations à la même boîte de connexion avec deux fiches à 6 pôles.

Exemple 1 (fig. 11):

2 appareils téléphoniques; l'appareil 1 est enfichable, sans sonnerie supplémentaire. L'appareil 2 est raccordé à demeure, avec sonnerie supplémentaire (c'est-à-dire que l'ergot de verrouillage inférieur est tourné)

Exemple 2 (fig. 12):

2 appareils téléphoniques montés en parallèle et raccordés à demeure, sans sonnerie supplémentaire (c'est-à-dire que les 2 ergots de verrouillage sont tournés)

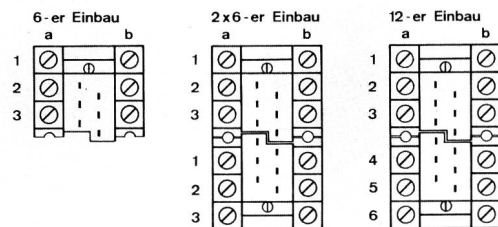


Fig. 10
Numerierungsbeispiele des Anschlusskastens — Exemples de numérotation de la boîte de raccordement

- 6er Einbau — Élément de prise à 6 pôles
- 2 × 6er Einbau — 2 éléments de prise à 6 pôles
- 12er Einbau — Élément de prise à 12 pôles

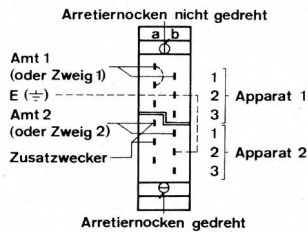


Fig. 11
Anschlussbeispiel 1 – Exemple de raccordement 1
 ⌋ Weckerbrücke – Pont de sonnerie
 Arretiernocken nicht gedreht – Ergot de verrouillage non tourné
 Amt 1, 2 (oder Zweig 1, 2) – Réseau 1, 2 (ou raccordement secondaire 1, 2)
 Zusatzwecker – Sonnerie supplémentaire
 Arretiernocken gedreht – Ergot de verrouillage tourné
 Apparat 1, 2 – Appareil 1, 2

4 Numerierung der Anschlusskasten für Steckverbinder und Anschlussbeispiele

Die Belegung der Anschlüsse ist den Installationsanweisungen PTT 67.24 zu entnehmen. *Figur 10* zeigt Beispiele für den 6er, 2x6er und 12er Einbau, wobei man die Apparate von vorne sieht.

Anhand der Figuren 11...14 werden einige Anschlussbeispiele von Anlagen mit zwei 6poligen Steckverbindern am gleichen Kasten gezeigt.

Beispiel 1 (Fig. 11):

2 Telefonapparate; Apparat 1 steckbar, ohne Zusatzwecker. Apparat 2 fest angeschlossen, mit Zusatzwecker (das heisst unterer Arretiernocken gedreht)

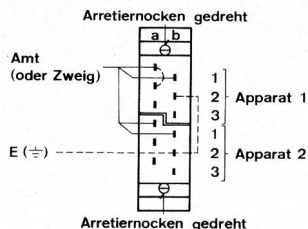


Fig. 12
Anschlussbeispiel 2 – Exemple de raccordement 2
 ⌋ Weckerbrücke – Pont de sonnerie
 Arretiernocken gedreht – Ergot de verrouillage tourné
 Amt (oder Zweig) – Réseau (ou raccordement secondaire)
 Apparat 1, 2 – Appareil 1, 2

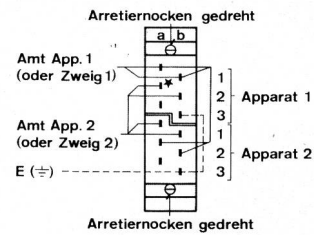


Fig. 13
Anschlussbeispiel 3 – Exemple de raccordement 3
 *Achtung: Weckerbrücken entfernt – Attention: Ponts de sonnerie enlevés
 Arretiernocken gedreht – Ergot de verrouillage tourné
 Amt App(arat) 1, 2 (oder Zweig 1, 2) – Réseau appareil 1, 2 (ou raccordement secondaire 1, 2)
 Apparat 1, 2 – Appareil 1, 2

Exemple 3 (fig. 13):

2 appareils téléphoniques pour 2 lignes raccordées à demeure, seulement pour trafic entrant (c'est-à-dire que les 2 ergots de verrouillage sont tournés)

Exemple 4 (fig. 14):

1 appareil téléphonique enfichable, sans sonnerie supplémentaire. Un indicateur de taxe avec batterie, raccordé à demeure (c'est-à-dire seulement l'ergot de verrouillage inférieur tourné)

D'autres exemples figurent dans les instructions d'installation PTT 67.24.

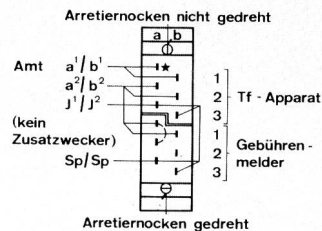


Fig. 14
Anschlussbeispiel 4 – Exemple de raccordement 4
 ⌋ Weckerbrücke – Pont de sonnerie
 *Achtung: Weckerbrücken entfernt – Attention: Ponts de sonnerie enlevés
 Arretiernocken nicht gedreht – Ergot de verrouillage non tourné
 Amt – Réseau
 Kein Zusatzwecker – Pas de sonnerie supplémentaire
 Arretiernocken gedreht – Ergot de verrouillage tourné
 Tf (Telefon)-Apparat – Appareil téléphonique
 Gebührenmelder – Indicateur de taxe

Beispiel 2 (Fig. 12):

2 Telefonapparate parallel geschaltet, fest angeschlossen, ohne Zusatzwecker (das heisst beide Arretiernocken gedreht)

Beispiel 3 (Fig. 13):

2 Telefonapparate für 2 Leitungen, fest angeschlossen, nur Eingang (das heisst beide Arretiernocken gedreht)

Beispiel 4 (Fig. 14):

1 Telefonapparat steckbar, ohne Zusatzwecker. 1 Gebührenmelder mit Batterie, fest angeschlossen (das heisst nur unterer Arretiernocken gedreht)

Weitere Beispiele sind aus den Installationsanweisungen PTT 67.24 ersichtlich.

5 Dauerversuch

Die 6- und 12poligen Apparatestecker haben einen Dauerversuch, durchgeführt von der Abteilung Forschung und Entwicklung der Generaldirektion PTT, mit über 10 000 Steckungen problemlos und praktisch ohne Abnutzung an den Kontakten überstanden. Die benötigten 4-, 6- und 12adrigen Anschlussschnüre werden künftig nur noch mit aufgedrückt Stecker («Crimpanschluss») von den PTT-Betrieben abgegeben.

6 Einführung des T+T-Anschlusssystems

Auf den Zeitpunkt der Einführung des neuen T+T-Anschlusssystems für die Fernmeldeanlagen in der ganzen Schweiz werden die PTT-Betriebe entsprechende Weisungen an die Kreistelefondirektionen erlassen, und diese werden sie weiterleiten an die Telefonkonzessionäre. Auch werden auf diesen Termin — mindestens provisorisch — die neuen Ausgaben der Beilageblätter 2.63.1...2.63.5 zu den Vorschriften B 191 erscheinen. Im weiteren sind dann auch die neuen «Installationsanweisungen» PTT 67.24 erhältlich.

Mit dem neuartigen Anschlusssystem der Firma Reichle+De Massari, Uster, und zu einem späteren Zeitpunkt auch jenem der Firma Adolf Feller AG, Horgen, wird den Telefonkonzessionären und ihren Mitarbeitern sowie dem PTT-Personal ein Produkt zur Verfügung

5 Essai de durée

Les dispositifs de connexion à fiches de 6 et de 12 pôles ont été soumis à un essai de durée par la Division des recherches et du développement de la Direction générale des PTT. On a procédé à plus de 10 000 embrochages et débroschages, sans qu'il en résulte des problèmes ou de l'usure manifeste des contacts. Désormais, l'Entreprise des PTT ne remettra plus les cordons de raccordement à 4, 6 et 12 conducteurs qu'avec des fiches pressées («raccordement par sertissage»).

6 Introduction du système de raccordement T+T

Lorsque le nouveau système de raccordement T+T pour installations de télécommunication sera introduit dans toute la Suisse, l'Entreprise des PTT publiera à ce sujet des directives destinées aux Directions d'arrondissement des téléphones en les priant de les remettre aux installateurs de téléphones concessionnaires. A la même époque, les nouvelles feuilles annexes 2.63.1...2.63.5 aux prescriptions B 191 paraîtront à tout le moins provisoirement. Par ailleurs, on pourra alors aussi se procurer les nouvelles «instructions d'installation» PTT 67.24.

Grâce au nouveau système de raccordement fabriqué par la maison Reichle + De Massari à Uster et, plus tard, par la maison Adolf Feller SA à Horgen, les installateurs de téléphones concessionnaires ainsi que le personnel des PTT disposeront d'éléments qui simplifieront et rationaliseront le montage des appareils de télécommunication. Il est à souhaiter que ce système de raccordement adapté à l'état le plus récent de la technique trouve un accueil favorable auprès des utilisateurs.

gestellt, das die Montage der Fernmeldeapparate vereinfachen und rationalisieren wird. So ist dem auf den letzten Stand der Anschlusstechnik gebrachten System ein guter Start und eine allseitig positive Aufnahme zu wünschen.